

3. 말레이시아 설문지

Project Sonata

Interviewer Name		Q'aire no	
Interview ID		Date of Interview	
Respondent Name		Day of Interview	
Respondent Address		Time Start (in 2400 hr)	
		Time End (in 2400 hr)	
		Witnessed/ Validated by	
		Witness/ Validation Date	
Respondent Phone No		Remarks	

INTRODUCTION

Good morning/afternoon/ evening. I am _____ from InsightAsia Research Malaysia, a market research company. We are currently conducting a survey about how people spend leisure time usually via media such as movie, TV drama, pop music and game. We would like to assure you that your opinions or comments will be employed only for the statistical analysis of survey results, and your answers will be kept confidentially.

早/午安，我的名字是_____。我是在Insightasia Research Malaysia，一間市場查公司里工作。我們正在進行一項關於人們通常如何通過媒體度過空閒時間如電影，電視節目，流行音樂和遊戲的調查。我們向您保證您所提供的意見和評論將只用於統計而你的答案將會絕對被保密。

Selamat pagi / tengahari / petang. Nama saya_____. Saya seorang penemuduga dari InsightAsia Research Malaysia, sebuah syarikat penyelidikan pemasaran. Kami sedang menjalankan kajian terhadap cara-cara orang ramai menghabiskan masa lapang mereka dengan media terutamanya melalui tayangan filem, drama TV, muzik pop dan permainan. Sila diyakinkan bahawa semua jawapan anda akan disimpan secara sulit.

Age		Quota	Gender		Quota
15 to 19 years old	1	15%	Male	1	50%
20 to 29 years old	2	30%	Female	2	50%
30 to 39 years old	3	25%			
40 to 49 years old	4	20%			
50 to 59 years old	5	10%			

SCREENING SECTION

PQ1. Where do you live now?
 您现在居住在哪里？
Di manakah anda tinggal sekarang?

Thailand Bangkok	1
Malaysia - Kuala Lumpur	2
Singapore	3

PQ2. RECORD GENDER.

Male / 男 / <i>Lelaki</i>	1
Female/ 女 / <i>Perempuan</i>	2

PQ3. How old are you?
 您的年龄是介于？
Berapakah usia anda

Below full age of 14 / 未滿 14 岁 / <i>Berusia 14 tahun ke bawah</i>	1	CHECK QUOTA
15 19 years old / 15 至 19 岁 / <i>Berusia di antara 15-19 tahun</i>	2	
20 24 years old / 20至24 岁 / <i>Berusia di antara 20-24 tahun</i>	3	
25 29 years old / 25至29 岁 / <i>Berusia di antara 25-29 tahun</i>	4	
30 34 years old / 30至34 岁 / <i>Berusia di antara 30-34 tahun</i>	5	
35 39 years old / 35至39 岁 / <i>Berusia di antara 35-39 tahun</i>	6	
40 44 years old / 40至44 岁 / <i>Berusia di antara 40-44 tahun</i>	7	
45 49 years old / 45至49 岁 / <i>Berusia di antara 45-49 tahun</i>	8	
50 54 years old / 50至54 岁 / <i>Berusia di antara 50-54 tahun</i>	9	
55 59 years old / 55至59 岁 / <i>Berusia di antara 55-59 tahun</i>	10	
60 years old and above/ 60 岁或以上 / <i>Berusia 60 tahun dan keatas</i>	11	TERMINATE

PQ3a. What month were you born in
 您的出生月份是？
Dalam bulan manakah anda dilahirkan

January	1
February	2
March	3
April	4
May	5
June	6
July	7
August	8
September	9
October	10
November	11
December	12

ACTUAL PROFILE OF POPULAR CULTURE IN USE

TV Drama

Q1. Did you watch TV dramas yesterday?

您昨天是否有观看电视剧?

Adakah anda menonton rancangan drama TV semalam?

Yes / 是 / Ya	1	CONTINUE
No/ 不是 / Tidak	2	Q2

SHOWCARD

Q1-1. On which one of the following media did you watch TV drama yesterday? (SA)

您昨天是通过以下哪一个电视频道观看电视剧? (SA)

Antara saluran yang berikut, dari saluran yang manakah anda menonton rancangan drama TV semalam? (SA)

Free channels (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 免费电视频道 (如TV1, TV2, TV3, NTV7,8TV) / Saluran TV percuma (cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)	1	Continue
Cable TV channels / 有线电视播道 / Saluran TV kabel	2	
Satellite TV (eg. Astro) / 卫星电视 (如Astro) / Saluran TV satelit (cthnya. Astro)	3	
VCD or DVD / 视频高密光碟或数字化视频光碟 / VCD atau DVD	4	
Web broadcast / 网络播放 / Saluran internet	5	
Download on Internet / 下载自网络 / Muat turun dari internet	5	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	6	

Q1-2. How long did you watch TV drama yesterday altogether?

您在昨天总共观看多久的电视剧?

Secara keseluruhan, berapa lamakah masa anda guna untuk menonton rancangan drama TV semalam?

Below 30 minutes / 30 分钟以下 / Kurang dari 30 minit	1	Continue
30 minutes ~ under 1 hour / 30分钟至1小时以下 / Lingkungan 30 min ~ kurang dari 1 jam	2	
1 ~ under 2 hours / 1至2 小时以下 / Diantara 1 ~ kurang dari 2 jam	3	
2 ~ under 3 hours / 2至3 小时以下 / Diantara 2 ~ kurang dari 3 jam	4	
3 ~ under 4 hours / 3至4 小时以下 / Diantara 3 ~ kurang dari 4 jam	5	
4 hours or longer / 4 小时或以上 / 4 jam atau lebih	6	

Q1-3. At which time did you watch TV dramas yesterday primarily?

您昨天主要在什么时候观看电视剧?

Pukul berapakah anda menonton rancangan drama TV semalam?

Interviewer: Write down the exact time (Note: if respondent say 2:30 to 3:30 and 8:30 to 9:30 ask him/her to choose the ONE which is typical and then record that)

(Note for Coding: to input at the interval of 1 hour)

AM	/	PM			:		
AM	/	PM			:		

SHOWCARD

Q1-4. Which ones do you prefer watching out of the following drama categories? (Choose 2 categories.)

您较喜欢观看以下哪一个种类的电视剧? (选 2 个组合)

Antara kategori yang berikut, yang manakah menjadi pilihan anda? (Pilih 2 kategori)

(Interviewer : Please show example card and get 2 answers)

Home drama representing daily family life / 象征着日常家庭生活的家庭电视剧 / <i>Drama berkonsepkan kekeluargaan</i>	1	Continue
Romantic melodrama / 浪漫情节电视剧 / <i>Drama romantik dan sedih</i>	2	
Historical fiction drama / 历史性虚构电视剧 / <i>Drama fiksiyen berunsurkan sejarah</i>	3	
Detective or action/thriller drama / 侦探,动作或恐怖电视剧 / <i>Drama penyiasatan, aksi atau seram</i>	4	
Situation comedy (sitcom) / 系列幽默剧 / <i>Sitkom komedi</i>	5	
Mystical or occult drama / 神秘或玄妙电视剧 / <i>Drama berunsurkan kepercayaan tahyul</i>	6	
Current-affair drama / 时事电视剧 / <i>Drama hal-ehwal semasa</i>	7	
Youth drama depicting young generation's dream and ideal / 偶像电视剧描述青少年的梦想和理想 / <i>Drama remaja tentang impian dan cita-cita</i>	8	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	9	



Q2.How often do you watch movie usually?

您一般上有多常观看电影?

Berapa kerapkah anda menonton filem pada kebiasaannya?

Once a week / 每一个星期1次 / <i>Sekali dalam seminggu</i>	1	CONTINUE
Once every 2~3 weeks / 每2至3星期 一次 / <i>Sekali dalam 2~3 minggu</i>	2	
Once a month/ 每个月 一次 / <i>Sekali dalam sebulan</i>	3	
Once every 3 months / 每三个月 1 次 / <i>Sekali dalam 3 bulan</i>	4	
Once every 6 months / 每六个月 1 次 / <i>Sekali dalam 6 bulan</i>	5	
At rarer intervals / 更少的次数 / <i>Jarang-jarang</i>	6	
Not at all / 完全没有 / <i>Langsung tidak</i>	7	Q3

SHOWCARD

Q2-1. On which one of the following media do you watch movies primarily? (SA)

您基本上是通过以下哪一个媒体观看电影? (SA)

Antara saluran yang berikut, dari saluran manakah anda menonton filem pada kebiasaannya? (SA)

Free channels (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 免费电视频道(如TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)	1	Continue
Saluran TV percuma (cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)		
Cable TV channels / 有线电视播道 / Saluran TV kabel	2	
VCD or DVD / 视频高密光碟或数字化视频光碟 / VCD atau DVD	3	
Movie theater/ Cinema / 戏院/ Pawagam	4	
Web broadcast/ 网络直播/ Siaran internet	5	
Download on Internet / 下载自网络 / Muat turun dari internet	6	
Satellite TV (eg. Astro) / 卫星电视 (如Astro) / Saluran TV satelit (cthnya. Astro)	7	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	8	

SHOWCARD

Q2-2. Which movie categories do you prefer? (Choose 3 categories.)

您较喜欢哪一种类型的电影? (选 3 个种类)

Kategori filem manakah pilihan anda? (Pilih 3 kategori)

Interviewer : Please show example card and get 3 answers)

Action/noire movie (True Lies, Long Kiss Good Night, A Better Tomorrow) 动作/刺激电影 / Filem aksi	1	Continue
Comedy/parody movie (Dumb & Dumber, Scary Movie) / 戏剧/滑稽电影 / Filem komedi	2	
Sci Fi movie (Terminator, Matrix, Star Wars, Alien) / 科幻电影 / Filem sains fiksiyen	3	
Mystery movie (Misery, Silence of the Lambs) / 神秘电影 / Filem misteri	4	
Thriller (Dracula, Jaws) / 刺激电影 / Filem seram	5	
Gallantry or heroic movie (Crouching Tiger, Hidden Dragon, My Father Is Hero, The Storm Riders) / 神勇或英雄电影 / Filem kepahlawanan atau hero	6	
Animation (Shrek, Spirited Away, Toy Story) / 动画片 / Animasi	7	
Adventure (Tomb Raider, Indiana Jones) / 探险 / Pengembaraan	8	
War movie (Saving Private Ryan, Platoon) / 战争电影 / Filem perang	9	
Documentary movie (Fahrenheit 911, Columbine) / 纪录片电影 / Filem dokumentari	10	
Criminal movie (Seven, Godfather) / 犯罪电影 / Filem penjenayah	11	
Occult movie (The Sixth Sense, The Omen, The Blair Witch Project) 玄妙电影 / Filem berunsurkan kepercayaan tahyul	12	
Musical movie (Moulin Rouge, Chicago) / 音乐电影 / Filem muzikal	13	
Romantic comedy drama (Bridget Jones's Diary, French Kiss) 浪漫喜剧电影 / Drama komedi-cinta	14	
Romance movie (Ghost, Pretty Woman) / 浪漫电影 / Filem romantik	15	
Erotic movie (Wild Orchid) / 情欲电影 / Filem erotik	16	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	17	

Q2-3. How many pieces of movie did you watch during last 6 months?

您在过去6个月内观看过多少部电影?

Dalam jangkamasa 6 bulan yang lalu, berapa banyak filem yang telah anda tonton?

About					Pieces
-------	--	--	--	--	--------

Pop Music

SHOWCARD

Q3. Which one of the following statements most appropriately describe yourself?

您觉得以下哪一个例子是最恰当用来形容您的?

Antara kenyataan-kenyataan berikut, yang manakah paling sesuai menggambarkan anda?

I often listen to pop music / 我经常聆听流行音乐 / <i>Saya kerap mendengar muzik pop</i>	1	CONTINUE
I sometimes listen to pop music / 我偶尔聆听流行音乐 / <i>Kadang-kadang saya mendengar muzik pop</i>	2	
I don't listen to pop music at all / 我不聆听流行音乐 / <i>Saya langsung tidak mendengar muzik pop</i>	3	Q4

Q3-1. How often do you buy pop music media in form of VCD, DVD, Tape, CD, etc?

您一般上有多常购买视光高密光碟, 数字化高密光碟, 卡带, 光碟, 等等的流行音乐?

Berapa kerapkah anda membeli muzik pop dalam bentuk VCD, DVD, Tape, CD, dan lain-lain?

Once every 2~3 days / 每2至3天一次 / <i>Sekali dalam 2-3 hari</i>	1	Continue
Once a week / 每个星期一次 / <i>Sekali dalam seminggu</i>	2	
Once every 2~3 weeks / 每2至3星期一次 / <i>Sekali dalam 2~3 minggu</i>	3	
Once a month / 每个月一次 / <i>Sekali dalam sebulan</i>	4	
Once every 3 months / 每3个月一次 / <i>Sekali dalam 3 bulan</i>	5	
Once every 6 months / 每6个月一次 / <i>Sekali dalam 6 bulan</i>	6	
At rarer intervals / 更少的次数 / <i>Jarang-jarang</i>	7	
Not at all / 完全没有 / <i>Langsung tidak</i>	8	

SHOWCARD

Q3-2. On which channel or media do you listen to pop music primarily? (SA)

您通常是通过以下哪一个频道或媒体聆听流行音乐? (SA)

Saluranyang manakah menjadi pilihan anda untuk mendengar muzik pop pada kebiasaannya? (SA)

TV music programs (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 电视音乐节目(如 TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / <i>Program muzik di TV(cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)</i>	1	Continue
Cable TV music programs / 有线电视音乐节目 / <i>Program muzik di TV kabel</i>	2	
Satellite TV music programs (eg. Astro) / 卫星电视音乐节目(如 Astro) / <i>Program muzik di TV satelit (cthnya. Astro)</i>	3	
CD/VCD/TAPE / 光碟/视光高密光碟/卡带 / <i>CD/VCD/TAPE</i>	4	
Web music broadcasts / 网络音乐播放 / <i>Siaran muzik di internet, web</i>	5	
Download on Internet / 下载自网络 / <i>Muat turun dari internet</i>	6	
Radio broadcast / 收音机播放 / <i>Siaran radio</i>	7	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	8	

SHOWCARD

Q3-3. Which categories of pop music do you prefer listening to usually? (SA)

您较喜欢聆听哪一种类型的流行音乐? (SA)

Kategori muzik yang manakah menjadi pilihan anda pada kebiasaannya? (SA)

Ballad / 叙事曲 / Balada	1	Continue
Dance / 舞曲 / Tarian	2	
Rock/metal / 摇滚/重金属 / 'Rock/Metal'	3	
Traditional / 传统 / Tradisional	4	
Jazz / 爵士 / Jazz	5	
R&B / 蓝调 / R&B	6	
Techno beat / 摇滚节奏 / Rentak Tekno	7	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	8	

Electronic Games

Q4. Do you play electronic games these days? If yes, how often do you play electronic games?
您最近是否有玩电子游戏? 如果有, 您一般上有多常玩电子游戏?

Adakah anda menggemari permainan elektronik? Jika ya, berapa kerapkah anda bermain?

Almost daily / 接近每天 / Hampir setiap hari	1	CONTINUE
Once every 2~3 days / 每2至3天一次 / Sekali dalam 2-3 hari	2	
Once every 4~5 days / 每4至5天一次 / Sekali dalam 4-5 hari	3	
Once a week / 每个星期一次 / Sekali dalam seminggu	4	
Once every 2~3 weeks / 每2至3个星期一次 / Sekali dalam 2-3 minggu	5	
Once a month / 每个月一次 / Sekali dalam sebulan	6	
Once every 3 months / 每3个月一次 / Sekali dalam 3 bulan	7	
Once every 6 months / 每6个月一次 / Sekali dalam 6 bulan	8	
At rarer intervals / 更少的次数 / Jarang-jarang	9	
Not at all / 完全没有 / Tidak pernah	10	Q5

Q4-1. When do you usually play electronic games in a day?

您一天内通常在什么时候玩电子游戏?

Dalam satu hari, pada waktu manakah anda gemar bermain permainan elektronik?

Interviewer: Write down the exact time (Note: if respondent say 2:30 to 3:30 and 8:30 to 9:30 ask him/her to choose the ONE which is typical and then record that)

(Note for Coding: to input at the interval of 1 hour)

AM	/	PM			:		
----	---	----	--	--	---	--	--

AM	/	PM			:		
----	---	----	--	--	---	--	--

SHOWCARD

Q4-2. Then, which type of electronic games do you enjoy primarily? (SA)

那么, 您基本上通常比较享受玩哪一种类型的电子游戏? (SA)

Bentuk permainan elektronik yang manakah menjadi pilihan anda? (SA)

On-line game / 网络游戏 / Permainan talian terus	1	Q4-2-1
PC game / 电脑游戏 / Permainan komputer	2	Q4-3
Console-based game(such as PlayStation) / 以遥控器为基础的游戏 / Permainan berbentuk konsol (seperti Playstation)	3	
Arcade game / 战斗游戏 / Permainan arked	4	

SHOWCARD

Q4-2-1. Then, which type of on-line games do you prefer most? (SA)

您较喜欢哪一种网上游戏? (SA)

Permainan talian terus yang manakah menjadi pilihan anda? (SA)

Interviewer : Please show example card and get 1 answer)

First-person Shooting(FPS) (eg. Doom3, Counter Strike, Unreal Tournament, Halo, Half Life)	1	CONTINUE
Role playing game(RPG) (eg. Final Fantasy, World of Warcraft, Guild Wars, Maple story, Country of Wind, Ragnarok)	2	
Adventure	3	
Strategic simulation (eg. Starcraft, Man of Valor, The settlers, Civilization)	4	
Sport games (eg. FIFA, NBA)	5	
Puzzle games (eg. poker/mah-jong/fishing/Paduk, etc.)	6	
Shooting games	7	

Q4-3. Then, where do you play the game you answered in Q4-2 primarily? (SA)

那么, 您基本上在哪里玩您在 Q4-2 回答的游戏? (SA)

Di manakah anda gemar bermain permainan yang telah anda nyatakan tadi pada soalan Q4-2? (SA)

Home / 家中 / Rumah	1	Continue
Internet café / 网咖 / Kafe internet	2	
Amusement(game) room / 消遣室 / Tempat hiburan	3	
Company, Office / 公司 / Syarikat, Tempat kerja	4	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	5	

Live Performance

Q5. Have you ever attended/watched popular live performances (musical, drama, concert, etc.)?

If yes, how often do you watch these performances?

您是否曾经出席/观看流行的表演节目(音乐会, 舞台剧, 演唱会, 等等)? 如果有, 您一般上有多常去观看这些余兴节目?

Pernahkan anda menyaksikan persembahan "live"(muzikal, drama, konsert, dan lain-lain)? Jika ya, berapa kerapkah anda pergi menonton?

Once a week / 每个星期一次 / Sekali dalam seminggu	1	CONTINUE
2~3 times a month / 每个月2至3次 / 2-3 kali dalam sebulan	2	
Once a month / 每个月一次 / Sekali dalam sebulan	3	
Once every 2~3 months/ 每2至3个月一次 / Sekali dalam 2-3bulan	4	
Once every 4~5 months / 每4至5个月一次 / Sekali dalam 4-5 bulan	5	

Once every 6 months / 每6个月一次 / Sekali dalam 6 bulan	6	
At rarer intervals / 更少的次数 / Jarang-jarang	7	
Not at all / 完全没有 / Langsung tidak pernah	8	

MEDIA AVAILABILITY

SHOWCARD

Q6-1. Which media do you think is most helpful to get new information or news? (SA)

您认为哪一个媒体最能让您得到新的咨询或新闻? (SA)

Media yang manakah yang paling penting untuk mendapatkan berita atau maklumat? (SA)

TV / 电视 / Televisyen	1	Continue
Radio / 收音机 / Radio	2	
Newspaper / 报纸 / Suratkhabar	3	
Magazine / 杂志 / Majalah	4	
Internet / 网际网络 / Internet	5	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	6	

SHOWCARD

Q6-2. Which media do you seek largely at idle time or most often rely on for your own interest or amusement? (SA)

您在休闲时间为了兴趣或娱乐,最常探索哪一个媒体? (SA)

Media yang manakah yang menjadi sumber utama anda untuk berhibur? (SA)

TV / 电视 / Televisyen	1	Continue
Radio / 收音机 / Radio	2	
Newspaper / 报纸 / Suratkhabar	3	
Magazine / 杂志 / Majalah	4	
Internet / 网际网络 / Internet	5	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	6	

SHOWCARD

Q6-3. Which ones of the following TV programs do you love to watch? Please select only 2 out of the following examples:

您喜欢观看以下哪一种电视节目? 从以下例子请选出 2个。

Program yang manakah yang anda paling suka tonton? Sila pilih hanya 2 sahaja.

(Interviewer : Please show example card and get 2 answers)

Affection/home drama / 感情/家庭戏剧 / Drama kekeluargaan	1	Continue
News / 新闻 / Berita	2	
Current affair/liberal matters / 时事/自由主题 / Hal-ehwal semasa	3	
Comedy/ 喜剧 / Komedi	4	
Variety shows / 综艺节目 / Rancangan hiburan	5	
Foreign movies / 国外电影 / Filem antarabangsa	6	

Sport programs / 体育运动节目 / <i>Rancangan sukan</i>	7	
Female/family programs / 女性/家庭节目 / <i>Rancangan kewanitaan / kekeluargaan</i>	8	
Others / 其他 / <i>Lain-lain</i> : _____	9	

Q6-4. How many newspaper (excluding FREE ones) do you read every day on the average? (SA)
 您每天平均阅读多少份报纸 (除了免费阅读的以外)? (SA)

Berapa jenis suratkhobar (tidak termasuk jenis/naskhah PERCUMA) yang anda baca setiap hari secara purata? (SA)

1	1	Continue
2	2	
3 or more / 三或以上 / <i>3 atau lebih</i>	3	
Not at all / 完全没有 / <i>Tiada</i>	4	

Q6-5. How many magazine (excluding FREE ones) do you read or subscribe to every month on the average? (SA)

您每个月平均订购多少份杂志(除了免费阅读的以外)? (SA)

Berapa jenis majalah (tidak termasuk jenis/naskah PERCUMA) yang anda baca atau langgan pada setiap bulan secara purata? (SA)

1	1	Continue
2	2	
3 or more / 三或以上 / 3 atau lebih	3	
Not at all / 完全没有 / Tiada	4	

Q6-6. Do you use Internet usually?

您是否通常有使用网际网络?

Adakah anda menggunakan internet pada kebiasaannya?

Yes / 是 / Ya	1	CONTINUE
No / 否 / Tidak	2	Q7

SHOWCARD

Q6-6-1. For which usage or purpose do you use Internet primarily? Choose only 3 items in the order of usage out of the following examples:

您主要使用网际网络的用途或目的是什么? 从以下的例子选出 3 样并根据主要是用数量排列。

Apakah tujuan anda menggunakan internet? Pilih hanya 3 berdasarkan keutamaan.

(Interviewer : Please show example card and get 3 answers)

TICK ROTATION	RANK 1	RANK 2	RANK 3	
Data retrieval for works or tasks / 为了工作或任务搜索资料 / <i>Untuk mendapatkan maklumat bagi urusan kerja atau tugas</i>	1	1	1	Continue
News search / 新闻搜查 / <i>Pencarian berita</i>	2	2	2	
Chatting / 聊天 / <i>Berbual</i>	3	3	3	
Games / 游戏 / <i>Permainan</i>	4	4	4	
Community activities / 公众活动 / <i>Perkhidmatan komuniti</i>	5	5	5	
E-mail/ 电子邮件 / <i>E-mail</i>	6	6	6	
Shopping and ticketing / 购物和买票 / <i>Membeli-belah atau pembelian tiket</i>	7	7	7	
Watching movies / 观看电影 / <i>Menonton filem</i>	8	8	8	
Listening to music/ 聆听音乐 / <i>Mendengar muzik</i>	9	9	9	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	10	10	10	

Q6-6-2. How long did you use Internet after initial access yesterday? (Note: If yesterday is not applicable, then ask last occasion)

您平均昨天在开始上网后使用了多久的网际网络?

Secara purata berapa lamakah anda menggunakan internet pada semalam?

Below 30 minutes / 30 分钟以下 / Kurang dari 30 minit	1	Continue
30 minutes ~ under 1 hour / 30 分钟至 1 小时以下 / Lingkungan 30 min ~ kurang drp 1 jam	2	
1 ~ under 2 hours / 1 至 2 小时以下 / Di antara 1 ~ kurang drp 2 jam	3	
2 ~ under 3 hours / 2 至 3 小时以下 / Di antara 2 ~ kurang drp 3 jam	4	
3 ~ under 4 hours / 3 至 4 小时以下 / Di antara 3 ~ kurang drp 4 jam	5	
4 hours or longer / 4 小时或以上 / 4 jam atau lebih	6	

NATIONAL IMAGES

SHOWCARD

Q7. Which country do you think is "best fit" for each of the following statements? Select only 2 countries for each statement

您认为哪一个国家是“最符合”以下的评价说明?请在以下的举例选出 2 个国家。

Negara yang manakah menjadi "paling sesuai" dikaitkan dengan kenyataan-kenyataan berikut?

Pilih hanya 2 negara utk setiap kenyataan.

		USA	Japan	China	Korea	Singapore	Malay	Thai
1	Feels good / 感觉很好 / <i>Rasa bagus</i>	1	2	3	4	5	6	7
2	Feels intimate or familiar / 感到亲切或熟悉 / <i>Rasa dekat atau rapat (hubungan)</i>	1	2	3	4	5	6	7
3	Values fairness in high priority / 以主张公正为优先 / <i>Memertingkan keadilan</i>	1	2	3	4	5	6	7
4	Prefers certainty in anything / 事事都倾向确实 / <i>Lebih suka sebarang yang ada kepastian</i>	1	2	3	4	5	6	7
5	Values tolerance in social atmosphere / 在和气的环境主张忍让 / <i>Menghargai sikap toleransi dalam suasana masyarakat</i>	1	2	3	4	5	6	7
6	Evokes envy / 令人羡慕 / <i>Menimbulkan rasa iri hati</i>	1	2	3	4	5	6	7
7	Feels masculine / 感觉阳刚 / <i>Rasa kelaki-lakian</i>	1	2	3	4	5	6	7
8	Feels open-minded / 感觉开放 / <i>Rasa berfikiran terbuka</i>	1	2	3	4	5	6	7
9	Shows strong individual inclination / 展现强烈的个人主义 / <i>Menonjolkan kecenderungan terhadap sikap individualisme</i>	1	2	3	4	5	6	7
10	Has vivid and energetic people / 拥有鲜明和充满活力的人民 / <i>Masyarakat yang bertenaga dan gembira</i>	1	2	3	4	5	6	7
11	Somewhat well fit to my taste / 就是符合我的品味 / <i>Menepati citarasa saya</i>	1	2	3	4	5	6	7
12	Seems reliable / 看起来很可靠 / <i>Boleh dipercayai</i>	1	2	3	4	5	6	7
13	Has up-to-date high technical capacity / 达得先进高科技的能力 / <i>Mempunyai kapasiti teknikal yang moden</i>	1	2	3	4	5	6	7
14	Seems like a successful country / 看起来是个很成功的国家 / <i>Negara yang berjaya</i>	1	2	3	4	5	6	7
15	Has outstanding fashionable sense / 拥有杰出的时装品味 / <i>Mempunyai citarasa tentang fesyen</i>	1	2	3	4	5	6	7
16	Has abundant and inherent cultural inheritances /	1	2	3	4	5	6	7

	拥有大量和遗留下来的文化遗产 / <i>Kaya dengan warisan budaya</i>							
17	Values human(interpersonal) relationships / 注重人际关系 / <i>Menghargai hubungan antara perorangan</i>	1	2	3	4	5	6	7
18	Suits my taste on the whole / 整体而言符合我的品味 / <i>Menepati citarasa saya secara keseluruhan</i>	1	2	3	4	5	6	7

Q8. What does "Korea" remind you of? What image do you have of "Korea"?

° 韩国让您想起什么或给予您什么印象?

Apakah yang anda dapat mengimbas kembali tentang Korea? Apakah imej yang dapat anda kaitkan dengan "Korea"?

.....

.....

Q8-1. What else do you feel or associate with Korea?

韩国给您什么感觉或让您联想起什么?

Apakah lagi yang anda merasakan atau boleh dikaitkan dengan Korea?

- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

ACTUAL PROFILE OF KOREAN CULTURAL CONTENTS IN USE

Korean TV Drama

SHOWCARD

Q9. Which country's TV dramas have you ever watched till now?

您到目前为止曾经观看哪一国的电视剧?

Drama dari negara manakah yang pernah anda tonton hingga sekarang?

USA 美国		Continue
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others / 其他 / <i>Lain-lain</i> : _____		

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries → (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country → (Korea)

Respondents who only selected their own country → (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries → (other country)

(Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries → (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

Number of country Month of birth	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q10. These are the questions about (Country name: _____)'s TV dramas.

这些是关于(国家名称: _____) 电视剧的问题.

Soalan ini adalah tentang rancangan drama TV dari (Nama Negara: _____)

Q10-1. Which of _____(refer to answer in Q10)'s TV dramas did you ever watch or hear of?

您曾经观看或听闻过 _____ (参考Q10 的答案) 哪一部电视剧?

_____ *Drama TV manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q10) yang pernah anda tonton atau dengar?*

First answer: / 第一个答案 / *Jawapan Pertama*

1) _____

Q10-2. What else did you ever watch or hear of? Recall:

您是否还有观看或听闻过其他的? 回想:

Apa lagi yang pernah anda tonton atau dengar?Cuba ingat

- 2) _____
 3) _____
 4) _____
 5) _____

Q11. How many pieces of _____ (refer to answer in Q10)'s TV drama have you ever watched in last 6 months?

您过去 6 个月内观看过 _____ (参考Q10 的答案) 的多少部电视剧?

Berapa banyakkah drama TV dari _____ (merujuk jawapan di Q10) yang pernah anda tonton atau dengar dalam jangkamasa 6 bulan yang lepas?

About					Pieces
-------	--	--	--	--	--------

Q12. Then, which latest one of _____ (refer to answer in Q10)'s TV drama have you watched recently? Tell the title of TV drama.

那么, 哪一部是您最近观看 _____ (参考Q10 的答案) 的电视剧? 请把电视剧的名称说出来.

Baru-baru ini, apakah drama TV terbaru dari _____ (merujuk jawapan di Q10) yang anda telah tonton? Nyatakan tajuk drama TV tersebut?

Q13. On which channels have you watched the latest TV drama _____ (refer to answer in Q12)?

您是通过哪一个电视频道观看 _____ (Q12 回答的电视剧)?

Dari saluran manakah anda menonton drama TV terbaru _____ (merujuk jawapan di Q12)?

Free channels (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 免费电视频道 (如TV1, TV2, TV3, NTV7,8TV)	1	Continue
Saluran TV (cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)		
Cable TV channels / 有线电视播道 / Saluran TV kabel	2	
Satellite TV (eg. Astro) / 卫星电视 (如Astro) / Saluran TV satelit (cthnya. Astro)	3	
Video CD(VCD) / 视光高密光碟 / VCD	4	
Video tape / 录像带 / Perakam video	5	
DVD / 数字化视频光碟 / DVD	6	
Internet / 网际网络 / Internet	7	
Others / 其他 / Lain-lain: _____	8	

SHOWCARD

Q14. What do you think of the latest _____ (refer to answer in Q12) TV dramas you ever watched in view of their character or scene settings, story (plot), background and the like on the whole?

您觉得对于您最近看过的 _____ (参考Q12的答案) 电视剧里的角色或情景编排, 故事(情节), 背景和整体印象如何? 请从以下选择您的满意程度.

Apakah pendapat anda terhadap drama TV terbaru _____ (merujuk jawapan di Q12) yang telah anda tonton dari segi karekter, pilihan tempat lakonan, jalan cerita dan latar tempat pada keseluruhannya?

Very dissatisfied 非常不满意 <i>Amat tidak puas hati</i>	Dissatisfied 不满意 <i>Tidak puas hati</i>	So so 还好 <i>Boleh tahan</i>	Satisfied 满意 <i>Puas hati</i>	Very Satisfied 非常满意 <i>Amat puas hati</i>
1	2	3	4	5

Q15. You answered that you are _____ (refer to answer in Q14) with the TV drama. Why do you think so?

您对您最近看过的电视剧的满意程度是_____ (Q14 的答案)。您为什么这么认为?

Anda menjawab yang anda _____ (merujuk jawapan di Q14) dengan drama TV tersebut.

Mengapakah anda berpendapat sedemikian?

Q16. Which is the most impressive or inspirational one of _____ (refer to answer in Q10)'s TV dramas you've ever watched so far? Tell the title of drama.

您到目前为止认为哪一部 _____ (Q10 的答案) 电视剧是您看过最印象深刻或激励性? 请说出电视剧的名称。

Drama TV manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q10) yang paling menarik atau memberi inspirasi yang pernah anda tonton setakat ini? Namakan tajuk drama tersebut.

SHOWCARD

Q16-1. Why did the _____ (refer to Q16 answer) TV drama attract and impress you?

Choose 3 reasons in order of importance out of the following examples

为什么那部 _____ (参考Q16的答案) 电视剧会吸引和震撼您? 从以下例子选出 3 个原因并根据重要性排列。

Mengapakah drama TV _____ (merujuk jawapan di Q16) menarik perhatian anda? Pilih 3 jawapan berdasarkan tahap kepentingannya

[Interviewer: Please show example card, and get 3 answers]

	RANK 1	RANK 2	RANK 3	
Theme / 主题 / Tema	1	1	1	Continue
Story(plot) / 故事 (情节) / Jalan cerita	2	2	2	
Music (Original Sound Track)/sound effects / 音乐/音响效果 / Muzik (Runut bunyi)/Penata bunyi	3	3	3	
Fashion/makeup / 时装/化妆 / Fesyen/Penyolekan	4	4	4	
Actors/actresses / 男演员/女演员 / Pelakon lelaki dan wanita	5	5	5	
Scenes/backgrounds / 景色/背景 / Latar tempat	6	6	6	
Camera works/effects / 拍摄技巧/效果 / Teknik khas/Kerja-kerja penggambaran	7	7	7	

SHOWCARD

Q17. Are you going or willing to watch _____ (refer to Q10 answer)'s TV dramas again in the future ?

您以后是否还会愿意再观看 _____ (参考Q10的答案) 的电视剧?

Adakah anda akan menonton drama dari _____ (merujuk jawapan di Q10) lagi pada masa yang akan datang ?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会,可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

SHOWCARD

Q18. Please choose only 3 countries corresponding to your views for each of the following evaluation items respectively:

_____ 请选出 3 个国家符合您对以下每个评价的看法:

Sila pilih 3 buah negara berdasarkan pandangan anda bagi setiap aspek yang dipertimbangkan di bawah:

	Evaluation items	USA	Japan	China	Korea	Singapore	Malay	Thai
1	Refreshing and original TV dramas. 新颖和具独创性的电视剧. <i>Drama TV yang asli dan memberangsangkan</i>	1	2	3	4	5	6	7
2	Nice looking actors/actresses. 好看的男演员/女演员. <i>Pelakon-pelakon yang kacak dan cantik</i>	1	2	3	4	5	6	7
3	Actors/actresses play their role well(good performance). 男演员/女演员演技很好 (很好的表现). <i>Pelakon-pelakon melakonkan watak dengan baik sekali</i>	1	2	3	4	5	6	7
4	TV Dramas are based on good plot. 电视剧拥有很好的故事情节. <i>Drama TV mempunyai jalan cerita yang bagus</i>	1	2	3	4	5	6	7
5	Good background(scenery) in drama. 在电视剧里拥有很棒的背景 (景色). <i>Latar tempat/pemandangan yang bagus dalam drama</i>	1	2	3	4	5	6	7
6	Good background music(OST) in drama. 在电视剧里拥有很棒的音乐 <i>Muzik latar (runut bunyi) yang bagus dalam drama</i>	1	2	3	4	5	6	7
7	Well fit for my own sentiment. 符合我的观点. <i>Sesuai dengan sentimen saya</i>	1	2	3	4	5	6	7
8	Dramas suit my taste on the whole.	1	2	3	4	5	6	7

整体而言电视剧符合我的品味。 <i>Drama menepati citarasa saya secara keseluruhan</i>								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Interviewer: If respondents have answered on Korean TV drama for Q10–Q18, skip to Q20. Otherwise, continue with Q19)

SHOWCARD

Q19. Are you going or willing to watch Korean TV dramas in the future?

您以后是否会愿意再观看韩国电视剧?

Adakah Anda akan menonton rancangan drama Korea pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会,可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

Korean movie

SHOWCARD

Q20. Which country's movies have you ever watched till now?

您到目前为止曾经观看过哪一个国家的电影?

Filem dari negara manakah yang anda pernah tonton hingga sekarang?

(Interviewer : Please show example and can get 2 or more answers)

USA 美国		Continue
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others / 其他 / <i>Lain-lain:</i> _____		

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country)

(Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1 (Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2 (Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3 (Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4 (Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5 (May)	1	2	3	2	1	3	3
6 (Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7 (Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8 (Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9 (Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10 (Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11 (Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12 (Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q21. These are the questions about (Country name: _____)'s movies.

这些是关于(国家名称: _____) 的问题.

Berikut soalan tentang filem dari (Nama Negara: _____).

Q21-1. Which of _____ (refer to Q21 answer)'s movies did you watch or hear of?

您曾经观看或听说过 _____ (参考Q21的答案) 哪一部电影?

Filem manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q21) yang pernah anda tonton atau dengar?

First answer / 第一个答案: / Jawapan pertama

1) _____

Q21-2. What else did you ever watched or heard of? Recall:

您是否还有观看或听说过其他的? 回想:

Apalagi yang pernah anda tonton atau dengar? Cuba ingat kembali:

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

Q22. How many pieces of _____ (refer to Q21 answer)'s movie have you ever watched for last 6 months?

您在过去 6 个月内观看过 _____ (参考Q21的答案) 的多少部电影?

Berapa banyakkah filem dari _____ (merujuk jawapan di Q21) yang pernah anda tonton atau dengar dalam jangkamasa 6 bulan yang lepas?

About					Pieces
-------	--	--	--	--	--------

Q23. Then, which latest one of _____ (refer to Q21 answer)'s movies have you watched up to date? Tell the title of movie.

那么, 哪一部是您最近观看的 _____ (参考Q21 的答案) 电影? 请把电影的名称说出来.

Kalau begitu, apakah filem terbaru dari _____ (merujuk jawapan di Q21) yang anda tonton baru-baru ini? Nyatakan tajuk filem tersebut?

Q24. On which channels have you watched the latest movie that you answered in Q23?

您是通过哪一个频道观看您在 Q23 回答的电影?

Saluran yang manakah anda tonton bagi filem yang telah anda nyatakan pada soalan Q23?

Free channels (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 免费电视频道 (如 TV1, TV2, TV3, NTV7,8TV) / <i>Saluran TV (cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)</i>	1	Continue
Cable TV channels / 有线电视播道 / <i>Saluran TV kabel</i>	2	
Satellite TV (eg. Astro) / 卫星电视 (如 Astro) / <i>Saluran TV satelit (cthnya. Astro)</i>	3	
Video CD(VCD) / 视光高密光碟 / <i>VCD</i>	4	
Video tape / 录像带 / <i>Perakam video</i>	5	
DVD / 数字化视频光碟 / <i>DVD</i>	6	
Movie theater/ Cinema / 戏院/ <i>Pawagam</i>	7	
Download on Internet / 下载自网际网络/ <i>Muatturun dari Internet</i>	8	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	9	

SHOWCARD

Q25. What do you think of the latest _____ (refer to answer in Q21) movies you ever watched in view of their character or scene settings, story (plot), background and the like on the whole?

您觉得对于您最近看过的 _____ (参考Q21的答案) 电影里的角色或情景编排, 故事(情节), 背景和整体印象如何? 请从以下选择您的满意程度.

Apakah pendapat anda terhadap filem terbaru _____ (merujuk jawapan di Q21) yang telah anda tonton dari segi karekter, pilihan tempat lakonan, jalan cerita dan latar tempat pada keseluruhannya ?

Very dissatisfied 非常不满意 <i>Amat tidak puas hati</i>	Dissatisfied 不满意 <i>Tidak puas hati</i>	So so 还好 <i>Boleh tahan</i>	Satisfied 满意 <i>Puas hati</i>	Very Satisfied 非常满意 <i>Amat puas hati</i>
1	2	3	4	5

Q26. You answered that you are _____ (refer to answer in Q25) with the movie. Why do you think so?

您对您最近看过的电影的满意程度是 _____ (Q25的答案). 您为什么这么认为?

Anda menjawab yang anda _____ (merujuk jawapan di Q25) dengan wayang tersebut. Mengapakah anda berpendapat sedemikian?

Q27. Which is the most impressive or inspirational one of _____ (refer to Q21 answer) movies you've ever watched so far? Tell the title of movie.

您认为到目前为止认为哪一部 _____ (Q21的答案) 电影是您看过最印象深刻或激励性? 请说出电影的名称.

Filem apakah dari _____ (merujuk jawapan di Q21) yang paling menarik atau memberi inspirasi? Sila nyatakan tajuk filem tersebut

SHOWCARD

Q27-1. Why did the _____ (refer to Q27 answer) movie attract and impress you? Choose 3 reasons in ranking order:

为什么那部 _____ (参考Q27的答案) 电影会吸引和震撼您? 从以下例子选出 3 个原因并根据喜好排列 .
Mengapakah filem _____ (merujuk jawapan di Q27) menarik perhatian anda? Pilih 3 jawapan berdasarkan urutan

[Interviewer: Please show example card, and get 3 answers]

	RANK 1	RANK 2	RANK 3	
Theme / 主题 / Tema	1	1	1	Continue
Story(plot) / 故事 (情节) / Jalan cerita	2	2	2	
Music (Original Sound Track)/sound effects / 音乐/音响效果 / Muzik (Runut bunyi) / Penata bunyi	3	3	3	
Fashion/makeup / 时装/化妆 / Fesyen/Penyolekan	4	4	4	
Actors/actresses / 男演员/女演员 / Pelakon lelaki dan wanita	5	5	5	
Scenes/backgrounds / 景色/背景 / Latar tempat	6	6	6	
Camera works/effects / 拍摄技巧/效果 / Teknik khas / Kerja-kerja penggambaran	7	7	7	

SHOWCARD

Q28. Are you going or willing to watch _____ (refer to Q21 answer)'s movies again in the future as well?

您以后是否会愿意再观看 _____ (参考Q21的答案) 的电影?

Adakah anda akan menonton filem dari _____ (merujuk jawapan di Q21) lagi pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / Langsung tidak mahu	1	Continue
Not so much / 可能不会 / Tidak mahu	2	
So so / 可能会,可能不会 / Mungkin ya, mungkin tidak	3	
Somewhat / 可能会 / Mungkin	4	
Definitely/ 当然会 / Sudah pasti	5	

SHOWCARD

Q29. Please choose only 3 countries corresponding to your views for each of the following evaluation items respectively:

请选出 3 个国家 符合您对以下每个评价的看法:

Sila pilih 3 buah negara berdasarkan pandangan anda bagi setiap aspek yang dipertimbangkan di bawah:

	Evaluation items	USA	Japan	China	Korea	Singapore	Malay	Thai
1	Refreshing and original movies. 新颖和具独创性的电影. <i>Filem yang asli dan memberangsangkan</i>	1	2	3	4	5	6	7
2	Nice looking actors/actresses. 好看的男演员/女演员. <i>Pelakon-pelakon yang kacak dan cantik</i>	1	2	3	4	5	6	7
3	Actors/actresses play their role well(good performance). 男演员/女演员演技很好 (很好的表现). <i>Pelakon-pelakon melakonkan watak dengan baik sekali</i>	1	2	3	4	5	6	7
4	Movies are based on good plot. 电影拥有很好的故事情节. <i>Filem mempunyai jalan cerita yang bagus</i>	1	2	3	4	5	6	7
5	Good background(scenery) in movie. 在电影拥有很棒的背景 (景色). <i>Latar tempat/pemandangan yang bagus dalam filem</i>	1	2	3	4	5	6	7
6	Good background music(OST) in movie. 在电影拥有很棒的音乐 <i>Muzik latar (runut bunyi) yang bagus dalam filem</i>	1	2	3	4	5	6	7
7	Well fit for my own sentiment. 符合我的观点. <i>Sesuai dengan sentimen saya</i>	1	2	3	4	5	6	7
8	Movies suit my taste on the whole. 整体而言电影符合我的品味. <i>Filem yang menepati citarasa saya secara keseluruhan</i>	1	2	3	4	5	6	7

(Interviewer: If respondents have answered on Korean movie for Q21–Q29, skip to Q31. Otherwise, continue with Q30)

SHOWCARD

Q30. Are you going or willing to watch Korean movies in the future?

您以后是否会再观看韩国电影?

Adakah anda akan menonton filem Korea pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会,可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

Korean popular singers/songs

SHOWCARD

Q31. Which country's popular songs have you ever heard of or listened to?

您曾经聆听过哪一个国家的流行歌曲?

Lagu-lagu popular dari Negara manakah yang anda pernah dengar?

(Interviewer : Please show example and can get 2 or more answers)

USA美国		CONTINUE
Japan日本		
China中国		
Taiwan台湾		
Hong Kong香港		
Korea韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore新加坡		
Thailand泰国		
Indonesia印尼		
Others / 其他 / Lain-lain: _____		
Don't know / 不知道 / <i>Tidak tahu</i>		Q43

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country)

(Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q32. These are the questions about (Country name: _____)'s popular songs.

这些是关于(国家名称: _____) 流行歌曲的问题。

Berikut soalan tentang lagu-lagu popular dari (Nama Negara: _____).

Q32-1. Which of _____ (refer to Q32 answer)'s popular songs did you listen to or hear of?

您曾经听过 _____ (参考Q32的答案) 的哪一首流行歌曲?

Lagu terkenal manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q32) yang pernah anda dengar?

First answer / 第一个答案: / *Jawapan pertama*

1) _____

Q32-2. What else did you ever listened to or heard of? Recall :

您是否还有聆听过其他的歌曲? 回想:

Apalagi yang pernah anda dengar? Cuba ingat kembali:

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

Q33. Then, which latest one of _____ (refer to Q32 answer)'s popular songs have you known or heard of recently? Tell the title of song.

那么, 哪一首是您最近聆听的 _____ (参考Q32的答案) 流行歌曲? 请把流行歌曲的名称说出来。

Baru-baru ini, lagu terkenal terbaru manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q32) yang pernah anda dengar? Nyatakan tajuk lagu tersebut.

SHOWCARD

Q34. Which country's popular singers do you know about?

您最熟悉哪一个国家的知名歌星?

Penyanyi terkenal dari negara manakah yang anda tahu?

(Interviewer : Please show example and can get 2 or more answers)

USA 美国		CONTINUE
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others 其他 / Lain-lain: _____		
Don't know 不知道 / Tidak tahu		Q42

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country)

(Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q35. These are the questions about (country name: _____)'s popular singers.
 这些是关于(国家名称: _____) 知名歌星的问题。

Berikut soalan tentang penyanyi terkenal dari (Nama Negara: _____).

Q35-1. Which of _____ (refer to answer in Q35)'s popular singers have you ever seen or heard of?

在 _____ (参考Q35的答案) 中的知名歌星您曾经看过或听过谁的名字?

Penyanyi terkenal manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q35) yang pernah anda dengar?

First answer / 第一个答案: / *Jawapan pertama*

1) _____

Q35-2. Who else have you ever seen or heard of? Recall:

您曾经看或听过其他的知名歌星吗? 回想:

Apa lagi yang pernah anda lihat atau dengar? Cuba ingat kembali:

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

Q36. Then, who sang _____ (refer to answer in Q33) you've known or heard of lately? Tell the name of popular singer.

那么, 哪一位知名歌星是唱您以上所提过熟悉或最近聆听的 _____ (参考Q33的答案) 流行歌曲? 请把知名歌星的名称说出来。

Kalau begitu, siapakah penyanyi lagu _____ (rujuk jawapan di Q33) yang anda pernah dengar baru-baru ini? Nyatakan nama penyanyi tersebut

Q37. On which channel did you hear or listen to the song _____ (refer to answer in Q33) of popular singer _____ (refer to answer in Q36) lately?

您是通过哪一个频道聆听 _____ (Q36 的答案) 所唱的 _____ (Q33的答案)?

Saluran manakah pilihan anda untuk mendengar lagu _____ (merujuk jawapan di Q33) yang dinyanyikan oleh penyanyi terkenal _____ (merujuk jawapan di Q36) baru-baru ini?

Free channels (ie. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / 免费电视频道 (如TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV) / <i>Saluran TV percuma (cthnya. TV1, TV2, TV3, NTV7, 8TV)</i>	1	Continue
Cable TV channels / 有线电视播道 / <i>Saluran TV kabel</i>	2	
Satellite TV (eg. Astro) / 卫星电视 (如Astro) / <i>Saluran TV satelit (cthnya. Astro)</i>	3	
CD/VCD / 视光高密光碟 / <i>VCD</i>	4	
Audio tape / 录像带 / <i>Perakam audio</i>	5	
DVD / 数字化视频光碟 / <i>DVD</i>	6	
Music theatre (concert hall) / 歌剧院(演唱会堂) / <i>Teater muzikal (dewan konsert)</i>	7	
Download on Internet / 下载自网际网络 / <i>Muat turun dari Internet</i>	8	
Radio / 收音机 / <i>Radio</i>	9	

Others / 其他 / Lain-lain: _____	10	
--------------------------------	----	--

SHOWCARD

Q38. What do you think of _____ (refer to answer in Q35)'s popular songs you've listened to or heard of lately in view of their singers, rhythms, melodies and the like on the whole?

您对于最近聆听或听过的 _____ (参考Q35的答案) 流行歌曲的歌星, 节奏, 旋律和整体而言有什么感想? 请从以下选择您的满意程度.

Apakah pendapat anda terhadap lagu-lagu popular dari _____ (merujuk jawapan di Q35) yang telah anda dengar baru-baru ini dari segi penyanyi, irama, melodi pada keseluruhannya?

Very dissatisfied 非常不满意 <i>Amat tidak puas hati</i>	Dissatisfied 不满意 <i>Tidak puas hati</i>	So so 还好 <i>Boleh tahan</i>	Satisfied 满意 <i>Puas hati</i>	Very Satisfied 非常满意 <i>Amat puas hati</i>
1	2	3	4	5

Q39. You answered that you are _____ (refer to answer in Q38) with the popular song you've heard of or listened to lately. Why do you think so?

您对您最近听过的流行歌曲的满意程度是 _____ (Q38的答案). 您为什么这么认为?

Anda menjawab yang anda _____ (merujuk jawapan di Q38) dengan lagu terkenal yang anda telah dengar baru-baru ini. Mengapakah anda berpendapat sedemikian?

Q40. Who is your favorite one out of _____ (refer to answer in Q35) 's popular singers you've known or heard of?

在 _____ (Q35 国家) 中您熟悉或听过的知名歌星当中哪一位是您最喜爱的?

Siapakah penyanyi kegemaran anda di antara penyanyi-penyanyi dari _____ (merujuk jawapan di Q35) yang anda tahu atau pernah dengar?

SHOWCARD

Q40-1. Why did the popular singer _____ (refer to Q40 answer) attract and impress you?

Choose 3 reasons in the ranking order

为什么哪位 _____ (Q40 的答案) 知名歌星会吸引和震撼您? 从以下例子选出 3 个原因并根据喜好排列

Mengapakah penyanyi _____ (merujuk jawapan di Q40) menarik perhatian anda? Pilih 3 jawapan berdasarkan urutan

[Interviewer: Please show example card, and get 3 answers in the order of appropriateness respectively.]

	RANK 1	RANK 2	RANK 3	
Appearance/looks / 外表/样貌 / <i>Penampilan</i>	1	1	1	Continue
Fashion/accessories / 服装/饰物 / <i>Pakaian /aksesori</i>	2	2	2	
Song itself / 歌曲本身 / <i>Lagu tersebut</i>	3	3	3	
Singing ability / 歌唱实力 / <i>Keupayaan menyanyi</i>	4	4	4	
Dance/choreography / 跳舞/舞蹈 / <i>Tarian</i>	5	5	5	
Music video / 音乐录影带 / <i>Video klip</i>	6	6	6	

SHOWCARD

Q41. Are you going or willing to listen to _____ (refer to answer in Q35) 's popular songs on an ongoing basis?

您以后是否会再持续聆听 _____ (参考Q35的答案) 流行歌曲?

Adakah anda akan terus mendengar lagu-lagu dari _____ (merujuk jawapan di Q35) ?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会, 可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

SHOWCARD

Q42. Please choose only 3 countries corresponding to your views for each of the following evaluation items respectively:

请选出 3 个国家符合您对以下每个评价的看法:

Sila pilih 3 buah negara berdasarkan pandangan anda bagi setiap aspek yang dipertimbangkan di bawah:

	Evaluation items	USA	Japan	China	Korea	Singapore	Malay	Thai
1	Refreshing and original music works. 新颖和具独创性的音乐杰作. <i>Hasil lagu yang asli dan memberangsangkan</i>	1	2	3	4	5	6	7
2	Rapid beat music in mainstream. 强劲节奏的主流音乐 <i>Kebanyakkan muziknya rancak</i>	1	2	3	4	5	6	7
3	Slow beat music in mainstream.	1	2	3	4	5	6	7

	轻柔节奏的主流音乐. <i>Kebanyakan muziknya perlahan</i>							
4	Singers have outstanding talents. 歌星拥有过人的才华. <i>Penyanyi-penyanyi mempunyai bakat yang menonjolkan</i>	1	2	3	4	5	6	7
5	Singers have outstanding looks. 歌星拥有特出的外表. <i>Penyanyi-penyanyi mempunyai rupa yang menarik</i>	1	2	3	4	5	6	7
6	Good songs in themselves (melody, beat, etc.) 好的歌曲 (旋律, 节奏, 等等) <i>Lagu yang baik (melodi, rentak, dll)</i>	1	2	3	4	5	6	7
7	Good lyrics 很好的歌词. <i>Lirik yang baik</i>	1	2	3	4	5	6	7
8	Fit for the national sentiment of my country. 符合我国的国家情节. <i>Sesuai dengan sentimen kebangsaan negara saya</i>	1	2	3	4	5	6	7
9	Well-made music videos 制作一流的音乐录影带 <i>Mutu video klip yang baik</i>	1	2	3	4	5	6	7
10	My favorite music styles 我最喜爱的音乐风格 <i>Gaya muzik kegemaran saya</i>	1	2	3	4	5	6	7

(Interviewer: If respondents have answered on Korean popular song for Q35–Q42, skip to Q44. Otherwise, continue with Q43)

SHOWCARD

Q43. Are you going or willing to listen to Korean popular songs in the future?

您以后是否会聆听韩国的流行歌曲?

Adakah anda akan mendengar lagu-lagu popular Korea pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会, 可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely / 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

Korean actors/actresses

SHOWCARD

Q44. Which country's actors do you know about now?

您现在熟悉哪一个国家的男演员?

Anda berkenaan dengan pelakon-pelakon lelaki dari negara mana?

USA 美国		CONTINUE
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others 其他 / Lain-lain: _____		
Don't know 不知道 / Tidak tahu		Q47

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country) (Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1 (Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2 (Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3 (Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4 (Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5 (May)	1	2	3	2	1	3	3
6 (Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7 (Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8 (Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9 (Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10 (Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11 (Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12 (Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q45. These are the questions about (country name: _____)'s actors.

这些是关于(国家名称: _____) 男演员的问题。

Berikut soal tentang pelakon-pelakon lelaki dari (Nama Negara: _____)

Q46. Who are your favorite actor from _____ (refer to answer in Q45)? Please tell only 3 favorite ones of actor in the order of your preference respectively.

谁是在 _____ (参考Q45的答案) 中最喜爱的男演员? 请说出 3 个您最喜爱的男演员并根据喜好排列。

Siapakah pelakon lelaki yang menjadi pilihan anda dari _____ (merujuk jawapan di Q45)? Sila nyatakan hanya 3 pelakon lelaki yang menjadi kesukaan anda berdasarkan urutan berikut.

Rank 1	
Rank 2	
Rank 3	

SHOWCARD

Q46-1. Why did the actor _____ (refer to RANK 1 answer in Q46) attract or impress your heart? Please choose 2 items out of the following in the order of appropriateness

为什么那位男演员 _____ (Q46首选的) 会吸引或震撼您的心? 请根据喜好排列从以下例子选出 2 个:

Mengapa pelakon lelaki _____ (merujuk jawapan RANK 1 di Q46) tersebut berjaya memikat anda? Sila pilih 2 jawapan mengikut urutan

[Interviewer: Please show example card, and get 2 answers in the order of appropriateness]

	RANK 1	RANK 2	
Appearance/looks / 外表/样貌 / Penampilan	1	1	Continue
Fashion/accessories / 服装/饰物 / Fesyen/Aksesori	2	2	
Character / 个性 / Perwatakan	3	3	
Performance skills / 表演技巧 / Kebolehan menghibur	4	4	

SHOWCARD

Q47. Which country's actresses do you know about now? [You can choose 2 or more answers.]

您现在熟悉哪一个国家的女演员? [您可以选择 2 个或以上的答案]

Anda berkenaan dengan pelakon-pelakon wanita dari negara mana?

(Interviewer : Please show example and can get 2 or more answers)

USA 美国		CONTINUE
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		
Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others 其他 / Lain-lain: _____		
Don't know 不知道 / Tidak tahu		Q42

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country) (Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q48. These are the questions about (country name: _____)'s actresses.

这些是关于(国家名称: _____)女演员的问题。

Berikut soalan tentang pelakon-pelakon wanita dari (Nama Negara: _____)

Q49. Who are your favorite actresses from _____ (refer to answer in Q48)? Please tell only 3 favorite ones of actresses in the order of your preference respectively.

谁是在 _____ (参考Q48的答案) 中最喜爱的女演员? 请说出 3 个您最喜爱的女演员并根据喜好排列。
*Siapakah pelakon wanita yang menjadi pilihan anda dari _____ (merujuk jawapan di Q48)?
 Sila nyatakan hanya 3 pelakon wanita yang menjadi kesukaan anda berdasarkan urutan berikut.*

Rank 1	
Rank 2	
Rank 3	

SHOWCARD

Q49-1. Why did the actresses _____ (refer to RANK 1 answer in Q49) attract or impress your heart? Please choose 2 items out of the following in the order of appropriateness
 为什么那位女演员 _____ (Q49首选的) 会吸引或震撼您的心? 请根据喜好排列从以下例子选出 2 个:
Mengapa pelakon wanita _____ (merujuk jawapan RANK 1 di Q49) tersebut berjaya memikat anda? Sila pilih 2 jawapan mengikut urutan

[Interviewer: Please show example card, and get 2 answers in the order of appropriateness]

	RANK 1	RANK 2	
Appearance/looks / 外表/样貌 / <i>Penampilan</i>	1	1	Continue
Fashion/accessories / 服装/饰物 / <i>Fesyen/Aksesori</i>	2	2	
Character / 个性 / <i>Perwatakan</i>	3	3	
Performance skills / 表演技巧 / <i>Kebolehan menghibur</i>	4	4	

Korean on-line games

SHOWCARD

Q50. Which country's on-line games do you know about? [You can choose two or more answers.]
 您现在熟悉哪一个国家的网络游戏? [您可以选择 2 个或以上的答案]
Permainan talian terus dari negara manakah yang anda tahu? (Anda boleh pilih 2 atau lebih jawapan)

(Interviewer : Please show example and can get 2 or more answers)

USA 美国		CONTINUE
Japan 日本		
China 中国		
Taiwan 台湾		
Hong Kong 香港		
Korea 韩国		

Malaysia 马来西亚		
Singapore 新加坡		
Thailand 泰国		
Indonesia 印尼		
Others / 其他 / Lain-lain: _____		
Don't know / 不知道 / Tidak tahu		Q53

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country) (Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q51. These are the questions about (country name: _____)'s on-line games.

这些是关于(国家名称: _____) 网络游戏的问题。

Berikut adalah soalan tentang permainan talian terus dari (Nama Negara: _____)

SHOWCARD

Q51-1. Which kind of _____(refer to answer in Q51) on-line games have you enjoyed lately? (SA)

您最近是否有玩_____ (根据 Q51) 哪一类型的网络游戏?

Permainan talian terus manakah dari _____ (merujuk jawapan di Q51) yang pernah anda main?

First-person Shooting(FPS) (eg. Doom3, Counter Strike, Unreal Tournament, Halo, Half Life)	1	Continue
Role playing game(RPG) (eg. Final Fantasy, World of Warcraft, Guild Wars, Maple story, Country of Wind)	2	
Adventure	3	
Strategic simulation (eg. Starcraft, Man of Valor, The settlers, Civilization)	4	
Sport games (eg. FIFA, NBA)	5	
Puzzle games (eg. poker/mah-jong/fishing/Paduk, etc.)	6	
Shooting games	7	

Q51-2. (Answer in Q51-1) What is the name (title) of game?

(根据 Q51-1 回答) 那个网络游戏的名称是什么?

(Jawapan bagi soalan Q51-1) Apakah nama (tajuk) permainan tersebut?

Q51-3. (Answer in Q51-2) What do you think of it?

(针对您在 Q51-2 回答的游戏) 您的满意程度是什么?

(Jawapan bagi soalan Q51-2) Apakah pendapat anda tentang permainan tersebut?

Very dissatisfied 非常不满意 Amat tidak puas hati	Dissatisfied 不满意 Tidak puas hati	So so 还好 Boleh tahan	Satisfied 满意 Puas hati	Very Satisfied 非常满意 Amat puas hati
1	2	3	4	5

Q51-4. Why do you think so?

为什么您这么认为?

Mengapakah anda berpendapat sedemikian?

SHOWCARD

Q52. Are you going or willing to enjoy playing _____ (refer to answer in Q51) 's on-line games again in the future?

您以后是否会愿意玩_____ (参考Q51的答案) 的网络游戏?

Adakah anda akan menikmati permainan talian terus dari _____ (merujuk jawapan di Q51) lagi pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / Langsung tidak mahu	1	Continue
Not so much / 可能不会 / Tidak mahu	2	
So so / 可能会,可能不会 / Mungkin ya, mungkin tidak	3	
Somewhat / 可能会 / Mungkin	4	
Definitely/ 当然会 / Sudah pasti	5	

(Interviewer: If respondents have answered on Korean on-line games for Q51-Q52, go to Q54. Otherwise, continue with Q53)

SHOWCARD

Q53. Are you going or willing to play Korean on-line games in future?

您以后是否会愿意玩韩国的网络游戏?

Adakah anda akan bermain permainan talian terus dari Korea pada masa yang akan datang?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会,可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

Other cultural industries

Q54. Do you know or hear of Korean cartoons, animations, characters, performances, and so on? If yes, what do you know about them?

您是否熟悉或听说过韩国卡通, 动画片, 卡通人物, 表演, 等等? 如果有, 您知道什么?

Adakah anda pernah tahu atau mendengar tentang karton, animasi, karekter, persembahan dan lain-lain dari negara Korea?

Jika ya, apa yang anda tahu ?

Other Korean cultural industries	Awareness status		Well-known titles
	Yes	No	
1) Korean cartoon / 韩国卡通 / <i>Kartun Korea</i>	Yes	No	
2) Korean animation / 韩国动画 / <i>Animasi Korea</i>	Yes	No	
3) Korean character / 韩国人物 / <i>Karekter Korea</i>	Yes	No	
4) Korean performance / 韩国表演 / <i>Persembahan Korea</i>	Yes	No	

Interviewer – Please let each type of respondents answer as follows:

Respondents who selected Korea, their own and other countries ? (Korea)

Respondents who selected Korea and their own country ? (Korea)

Respondents who only selected their own country ? (Their own country)

Respondents who selected their own and other countries ? (other country) (Sampling via grid method)

Respondents who selected other countries ? (Other countries) (Sampling via grid method)

NOTE: TO EXCLUDE MALAYSIA IN THE COUNT OF COUNTRIES

	1	2	3	4	5	6	7
1(Jan)	1	1	3	1	2	1	6
2(Feb)	1	1	1	2	4	3	7
3(Mar)	1	2	1	3	5	1	3
4(Apr)	1	2	1	3	2	6	6
5(May)	1	2	3	2	1	3	3
6(Jun)	1	2	2	1	5	4	4
7(Jul)	1	1	2	2	4	6	3
8(Aug)	1	1	2	4	3	5	5
9(Sep)	1	2	3	3	1	2	4
10(Oct)	1	1	3	4	4	2	1
11(Nov)	1	2	1	4	3	4	2
12(Dec)	1	1	2	1	5	5	7

Q55. These are the questions about (country name: _____)'s cultural product experiences.
 这些是关于(国家名称: _____)文化产品的问题。

_____ Soalan ini berkaitan dengan pengalaman terhadap produk kebudayaan dari (nama Negara: _____).

SHOWCARD

Q55-1 . How much did you get more interested in the following aspects after experiencing (refer to Q55's answer) cultural products such as TV dramas, movies, popular songs/singers, games, other cultural products?

_____ 在体会_____ (参考Q55的答案)文化产品(例如: 电视剧, 电影, 流行歌曲/个性, 游戏, 其他文化产品)后,您对于以下的各项有多感兴趣?

Setakat apa tahap minat anda terhadap aspek-aspek berikut setelah menimba pengalaman tentang kebudayaan (merujuk jawapan di Q55) seperti drama TV, filem, lagu-lagu popular, permainan talian terus, kebudayaan yang lain-lain ?

	Not interested at all in 一点都不感兴趣 <i>Langsung tidak berminat</i>	Not interested so much in 不是很感兴趣 <i>Kurang minat</i>	So so 还好 <i>Boleh tahan</i>	Get a little more interested in 感到一点兴趣 <i>Sedikit berminat</i>	Get much more interested in 很感兴趣 <i>Amat berminat</i>
The Country's men 这国家的男性 <i>Lelaki negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's women 这国家的女性 <i>Wanita negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's foods 这国家的食物 <i>Makanan negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's daily life 这国家的日常生活 <i>Kehidupan harian negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's economic growth 这国家的经济成长 <i>Pertumbuhan ekonomi negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's history and language 这国家的历史和语言 <i>Sejarah dan bahasa negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's popular culture 这国家的流行文化 <i>Budaya negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
Products made in Country 这国家出产的产品 <i>Produk buatan negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's people residing in my country 住在这国家的人民 <i>Masyarakat negara berkenaan yang tinggal di Negara saya</i>	1	2	3	4	5
The Country's traditional culture 这国家的传统文化 <i>Budaya tradisional negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's fashions 这国家的时装 <i>Fesyen negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's plastic surgery 这国家的整容手术 <i>Pembedahan plastik negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5
The Country's tourism 这国家的旅游业 <i>Pelancongan negara berkenaan</i>	1	2	3	4	5

ATTITUDES TO KOREAN TOURISM PACKAGES

Q56 .Have you ever been or traveled abroad previously?

您之前是否曾经到过国外旅游?

Pernahkah anda melancong ke luar Negara sebelum ini?

Yes / 是 / Ya	1	CONTINUE
No / 否 / Tidak	2	Q58

56-1. Tell the countries (country name) you've visited or traveled.

请您说出到过或旅行的国家 (国家名称).

Nyatakan nama Negara yang telah anda lawati atau melancong.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

Q57 . Have you ever been to Korea previously?

您之前是否曾经到过韩国旅游?

Pernahkah anda melawat Negara Korea sebelum ini?

Yes / 是 / Ya	1	Continue
No / 否 / Tidak	2	Q58

SHOWCARD

Q57-1. How satisfied are you with your visit to Korea?

您对韩国之旅有多满意?

Adakah anda berasa puas hati dengan lawatananda ke Korea?

Very dissatisfied / 非常不满意 / Amat tidak puas	1	Continue
Dissatisfied / 不满意 / Tidak puas hati	2	
So so / 还好 / Boleh tahan	3	
Satisfied / 满意 / Puas hati	4	
Very Satisfied / 非常满意 / Amat puas hati	5	

SHOWCARD

Q57-2. How willing are you to revisit Korea in future?

您以后是否会愿意重游韩国?

Adakah anda akan melawat Korea lagi pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / Langsung tidak mahu	1	Continue
Not so much / 可能不会 / Tidak mahu	2	
So so / 可能会,可能不会 / Mungkin ya, mungkin tidak	3	
Somewhat / 可能会 / Mungkin	4	
Definitely/ 当然会 / Sudah pasti	5	

ASK ONLY THOSE "NEVER"BEEN TO KOREA, Q57 ANSWER CODE 2

Q58. How willing are you to visit Korea in future?

您以后是否会愿意到韩国一游?

Adakah anda akan melawat Korea pada masa akan datang?

Not at all / 完全不会 / <i>Langsung tidak mahu</i>	1	Continue
Not so much / 可能不会 / <i>Tidak mahu</i>	2	
So so / 可能会,可能不会 / <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	3	
Somewhat / 可能会 / <i>Mungkin</i>	4	
Definitely/ 当然会 / <i>Sudah pasti</i>	5	

SHOWCARD

Q59. What do you think of the following images of Korea as a tourist destination?

您认为韩国为旅游地点的形象如何?

Apakah pendapat anda tentang imej Korea sebagai sebuah destinasi pelancongan?

Items	Not at all 非常不认同 <i>Tiada setuju langsung</i>	Not so much agreeable 不认同 <i>Tidak berapa setuju</i>	So so 还好 <i>Boleh tahan</i>	Somewhat agreeable 认同 <i>Mungkin setuju</i>	Definitely 非常认同 <i>Sangat setuju</i>
1. A country with beautiful natural scenery. 一个拥有美丽景色的国家 <i>Negara dengan pemandangan semula jadi yang cantik</i>	1	2	3	4	5
2. A country with abundant historic and cultural relics (inheritance). 一个拥有大量历史和文化遗产(遗产)的国家。 <i>Negara yang kaya dengan warisan budaya dan bersejarah</i>	1	2	3	4	5
3. A country with sophisticated fashions, cultures, etc. 一个拥有尖端的时装, 文化, 等等 <i>Negara yang mempunyai fesyen yang canggih, budaya dan sebagainya</i>	1	2	3	4	5
4. A country with well-developed entertainment culture. 一个拥有多姿多彩娱乐的国家 <i>Negara yang banyak aktiviti-aktiviti hiburan</i>	1	2	3	4	5
5. A country with lot of amusement or recreation things. 一个拥有很多娱乐和休闲设备的国家。 <i>Negara yang mempunyai pelbagai tempat hiburan dan bersiar</i>	1	2	3	4	5
6. A country with developed high tech	1	2	3	4	5

industry. 一个拥有先进高科技的国家。 <i>Negara yang membangun dengan teknologi yang tinggi</i>					
7.A country with good access to shopping. 一个方便区购物的国家。 <i>Mempunyai kemudahan untuk membeli- belah</i>	1	2	3	4	5
8.A country that provides convenient and comfortable holiday to foreigners. 一个给予外国人方便和舒适旅游环境的国家。 <i>Negara yang memberi kemudahan dan keselesaan terhadap pelancong</i>	1	2	3	4	5
9.A country familiar to me. 一个我觉得熟悉的国家。 <i>Negara yang telah saya kenali</i>	1	2	3	4	5
10.A country provoking my desire for overseas tourism. 一个让我拥有想要出国旅游欲望的国家。 <i>Negara yang menambah keinginan saya untuk melancong ke luar negara</i>	1	2	3	4	5

ATTITUDES TO KOREAN COMMON GOODS OR SERVICES

Q60. Have you ever used and relied on Korean goods or services (like Korean foods) previously?

您之前是否有使用或依赖韩国出产的货物和服务(如食物)?

Pernahkan anda menggunakan barangan atau perkhidmatan Korea (seperti makanan Korea)?

Yes / 是 / Ya	1	CONTINUE
No / 否 / Tidak	2	Q61

SHOWCARD

Q60-1. Which is the latest Korean good or services (like Korean foods) that you have bought recently? (SA)

以下哪一个是您近期内最后所购买的韩国产品或服务(如韩国食物)? (SA)

Manakah barangan atau perkhidmatan Korea terakhir yang anda beli baru-baru ini? (SA)

Korean car / 韩国车 / <i>Kereta Korea</i>	1	Continue
Korean white goods (refrigerator, washing machine, air conditioner, TV, audio hi-fi) 韩国电器 (电冰箱, 洗衣机, 冷气机, 电视机, 音响系统) <i>Barangan Korea (peti sejuk, mesin basuh, penghawa dingin, TV, hi-fi)</i>	2	
Korean electronic goods (mobile phone, computer, PDA, MP3 player, digital camera, etc.) / 韩国电子产品 (手提电话, 电脑, 掌上电脑, MP3, 数码相机, 等等) <i>Barangan elektronik Korea (telefon mudah alih, computer, PDA, MP3, kamera digital, dll)</i>	3	
Cosmetics / 化妆品 / <i>Barangan solekan</i>	4	
Clothing / 衣物 / <i>Pakaian</i>	5	
Foods / 食物 / <i>Makanan</i>	6	
Others / 其他 / <i>Lain-lain</i>	7	

SHOWCARD

Q60-2. On which media or channels did you become aware of the Korean goods or services (like Korean foods) that you answered in Q60-1?

您是通过哪一个媒体或频道发现您在 Q60-1 回答的韩国产品? 请从以下选出所有适合的选择。

Dari saluran manakah anda mendapat maklumat tentang barangan atau perkhidmatan Korea yang telah anda jawab di soalan Q60-1?

(Interviewer: Please show card and can get 2 or more answers)

TV broadcasts / 电视播出 / <i>Siaran TV</i>	1	Continue
TV commercials / 电视广告 / <i>Iklan TV</i>	2	
Radio commercials / 收音机广告 / <i>Iklan radio</i>	3	
Radio broadcasts / 收音机播出 / <i>Siaran radio</i>	4	
Newspaper/magazine items / 报纸/ 杂志 / <i>Suratkhbar/majalah</i>	5	
Korean TV dramas / 韩国电视剧 / <i>Drama Korea</i>	6	
Internet / 网际网络 / <i>Internet</i>	7	

Neighbors(friends/acquaintance) / 邻居 (朋友/相识的人) / <i>Jiran (rakan/kenalan)</i>	8	
Signs or posters / 通告或海报 / <i>Poster</i>	9	
Korean movies / 韩国电影 / <i>Filem Korea</i>	10	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	11	

SHOWCARD

Q60-3. How satisfied are you with the goods or services selected above?

您对以上选出的产品的满意程度是?

Apakah tahap kepuasan anda terhadap barangan atau perkhidmatan yang telah anda nyatakan diatas?

Very dissatisfied / 非常不满意 / <i>Amat tidak puas</i>	1	Continue
Dissatisfied / 不满意 / <i>Tidak puas hati</i>	2	
So so / 还好 / <i>Boleh tahan</i>	3	
Satisfied / 满意 / <i>Puas hati</i>	4	
Very Satisfied / 非常满意 / <i>Amat puas hati</i>	5	

Q61. [Common questions about the image of **Korean goods**]

[对于韩国产品的形象的普通问题]

[Soalan am tentang barangan Korea]

SHOWCARD

Q61-1. What do you think of the **general images** of the following listed Korean goods?

您认为以下列出的韩国产品的整体印象如何?

Secara keseluruhan, apakah pendapat anda tentang imej barang-barang Korea yang berikut?

Items 目录	Very poor 很差 <i>Amat lemah</i>	Somewhat poor 相当差 <i>Lemah</i>	So so 普通 <i>Boleh tahan</i>	Somewhat good 相当好 <i>Baik</i>	Very good 很好 <i>Amat baik</i>
1. Korean car / 韩国车 / <i>Kereta Korea</i>	1	2	3	4	5
2. Korean white goods (Refrigerator, washing machine, air conditioner, TV, audio hi-fi etc.) 韩国电器 (电冰箱, 洗衣机, 冷气机, 电视机, 音响系统) <i>Barangan Korea (peti sejuk, mesin basuh, penghawa dingin, TV, hi-fi)</i>	1	2	3	4	5
3. Korean electronic goods (Mobile phone, computer(PC), PDA, MP3 player, digital camera, etc.) 韩国电子产品 (手提电话, 电脑, 掌上电脑, MP3, 数码相机, 等等) <i>Barangan elektronik Korea (telefon mudah alih, computer, PDA, MP3, kamera digital, dll)</i>	1	2	3	4	5
4. Cosmetics / 化妆品 / <i>Barangan solekan</i>	1	2	3	4	5
5. Clothing / 衣物 / <i>Pakaian</i>	1	2	3	4	5
6. Foods / 食物 / <i>Makanan</i>	1	2	3	4	5

SHOWCARD

Q61-2. How willing are you **to buy** these Korean goods as listed below?

您有多愿意购买以下的韩国产品?

Berapakah tahap kesediaan anda untuk membeli barangan dari Negara Korea seperti tersenarai dibawah?

Items 目录	Not at all 完全不愿意 <i>Langsung tidak akan membeli</i>	Possibly not so much 可能不愿意 <i>Mungkin tidak akan membeli</i>	So so 还好 <i>Mungkin ya, mungkin tidak</i>	Possibly a little 可能有一点愿意 <i>Mungkin akan membeli</i>	Definitely 当然愿意 <i>Pasti akan membeli</i>
1. Korean car / 韩国车 / <i>Kereta Korea</i>	1	2	3	4	5
2. Korean white goods (Refrigerator, washing machine, air conditioner, TV, audio hi-fi etc.) 韩国电器 (电冰箱, 洗衣机, 冷气机, 电视机, 音响系统) <i>Barangan Korea (peti sejuk, mesin basuh, penghawa dingin, TV, hi-fi)</i>	1	2	3	4	5
3. Korean electronic goods (Mobile phone, computer(PC), PDA, MP3 player, digital camera, etc.) 韩国电子产品 (手提电话, 电脑, 掌上电脑, MP3, 数码相机, 等等) <i>Barangan elektronik Korea (telefon mudah alih, computer, PDA, MP3, kamera digital, dll)</i>	1	2	3	4	5
4. Cosmetics / 化妆品 / <i>Barangan solekan</i>	1	2	3	4	5
5. Clothing / 衣物 / <i>Pakaian</i>	1	2	3	4	5
6. Foods / 食物 / <i>Makanan</i>	1	2	3	4	5

INFORMATION ON RESPONDENTS (BACKGROUND QUESTIONS)

BQ1. May I know your education level?

请您告诉我们您的教育程度?

Boleh beritahu tahap pendidikan tertinggi?

Middle school graduate or lower / 初中毕业或以下 / <i>Pendidikan menengah rendah atau ke bawah</i>	1	Continue
High school graduate or lower / 高中毕业或以上 / <i>Pendidikan menengah tinggi atau ke atas</i>	2	
Undergraduate or higher / 大专或以上 / <i>Lulusan ijazah atau lebih tinggi</i>	3	

SHOWCARD

BQ2. What is your occupation?

您的职业是什么?

Apakah pekerjaan anda?

Professional / 专业人士 / <i>Profesional</i>	1	Continue
Desk job / 办公室职员 / <i>Kerani</i>	2	
Salesperson / 传销员 / <i>Jurujual</i>	3	
Farming/forestry/fishery / 农业/林业/渔业 / <i>Petani/Perhutanan/Perikanan</i>	4	
Homemaker / 家庭主妇 / <i>Surirumah</i>	5	
Supervising / 监督 / <i>Penyelia</i>	6	
Service job / 服务工作 / <i>Perkhimatan</i>	7	
Labor/manufacturing / 劳工/生产 / <i>Buruh/Perkilangan</i>	8	
Student / 学生 / <i>Pelajar</i>	9	
Unemployed/retired / 失业者/退休者 / <i>Tidak bekerja/pesara</i>	10	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	11	

SHOWCARD

BQ3. What is your ethnic group?

您的籍族是?

Apakah bangsa anda?

Chinese / 华人 / <i>Cina</i>	1	Continue
Indian/Pakistani / 印度人/巴基斯坦人 / <i>India/Pakistan</i>	2	
Malay / 马来人 / <i>Melayu</i>	3	
Thai / 泰国人 / <i>Thai</i>	4	
Japanese / 日本人 / <i>Jepun</i>	5	
European(Caucasoid) / 欧洲人 / <i>Orang Eropah</i>	6	
Others / 其他 / <i>Lain-lain: _____</i>	7	

SHOWCARD

BQ4. Excuse me, please tell us how much is your monthly household income on the average?

不好意思, 请您告诉我们您平均的家庭月收入是多少?

Sila beritahu secara purata, berapa jumlah pendapatan seisi rumah anda?

Up to RM 500 /RM500或以下 <i>Mencecah RM 500</i>	1	Continue
RM 501 RM 750 504-750 零吉	2	
RM 751 RM 1,000 751 - 1,000零吉	3	
RM 1,001 RM 1,500 1,001-1,500 零吉	4	
RM 1,501 RM 2,000 1,501-2,000零吉	5	
RM 2,001 R M 3,000 2,001-3,000零吉	6	
RM 3,001 RM 4,000 3,001-4,000零吉	7	
RM 4,001 RM 5,000 4,001-5,000零吉	8	
Above RM 5,000 /RM5,000 以上 <i>Lebih dari RM 5,000</i>	9	
Refused 拒绝回答 / <i>Enggan</i>	10	

BQ5. Where are you living now?

您现在居住在哪里?

Anda tinggal dimana sekarang?

Shah Alam	1	Continue
Petaling Jaya	2	
Klang	3	
Ampang	4	
Batu Caves	5	
Puchong	6	
Seri Kembangan	7	
Subang Jaya/ Subang	8	
<i>Cheras</i>	9	
Sg Buloh	10	
Kuala Lumpur	11	
Others 其他 / <i>Lain-lain</i> : _____	12	

THANK RESPONDENT & END INTERVIEW